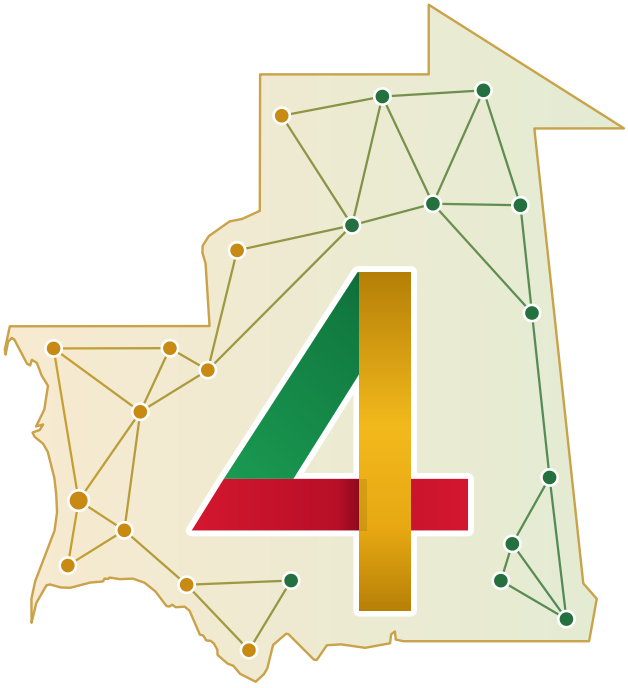
بسم الله الرحمن الرحيم



أمّا بعدُ

L'Après

مبادرة وطنية شبابية مستقلة

INITIATIVE CITOYENNE ET JEUNE INDÉPENDANTE

ميثاقُنا

Notre charte

رؤيتُنا ومنهجُنا، وركيزتانا وهدفانا، وقيمُنا السبع

Notre vision, notre méthode, nos deux piliers, nos deux objectifs et nos sept valeurs

انواكشوط، جمادى الآخرة 1448هـ، الموافق نوفمبر 2026م

Nouakchott, novembre 2026 | ammabaad.org

من نحن

«أمّا بعدُ» مبادرةٌ وطنية شبابية مستقلة: جماعةٌ رقميةٌ خالصة من الباحثين والممارسين، يضعون علمهم في خدمة البلد. لسنا حزبًا ولا جمعيةً تحتاج إلى تسيير، ولا نناصر مرشّحًا، ولا نُجرّح أحدًا، ولا نقبل تمويلًا أجنبيًا.

QUI NOUS SOMMES

L'Après est une initiative citoyenne et jeune indépendante : un collectif 100 % numérique de chercheurs et de praticiens qui mettent leur savoir au service du pays. Nous ne sommes ni un parti ni une association à gérer. Nous ne soutenons aucun candidat, nous n'attaquons personne, et nous n'acceptons aucun financement étranger.

رؤيتُنا

NOTRE VISION

**موريتانيا يجد فيها كلُّ مواطنٍ مكانَه الحقّ،
وتكفي خيراتُها أبناءَها جميعًا، في كرامةٍ ورخاء.**

**Une Mauritanie où chacun a sa vraie place,
et où ses richesses font vivre tous ses enfants, dans la dignité et la prospérité.**

وما أنعم الله به على بلادنا من خيراتٍ يكفي أبناءَها جميعًا ويفيض، حتى يبقى منه ما نستثمره في العالم.

غير أنّ لهذا الرخاء شرطًا لا ثانيَ له: أن نزداد علمًا وديمقراطية. فليس غنى الأرض ما يصنع رخاءَ الشعوب، وإنما يصنعه علمُ أبنائها وعدلُ مؤسساتها.

Les richesses dont Dieu a doté notre pays suffisent largement à faire vivre tous ses enfants, et il en restera de quoi investir dans le monde.

Mais cette prospérité a une condition, et une seule : devenir plus instruits et plus démocratiques. Un sous-sol riche ne fait pas un peuple prospère ; ce sont le savoir de ses enfants et la justice de ses institutions qui le font.

شرطُ الرخاء: أن نزداد علمًا، ونزداد ديمقراطية

La condition de la prospérité : plus de savoir, et plus de démocratie

Notre méthode

منهجُنا

شعارُنا في المنهج
NOTRE DEVISE

لا نقول إلا ما أثبته البحث

Nous ne disons que ce que la recherche établit

La recherche est notre seule boussole. Seul ce qui naît d'une recherche rigoureuse, respectueuse du savoir, de ses méthodes et de ses sources, entre dans notre rapport annuel.

Ce rapport est notre unique contribution. Nous le remettons chaque 1er décembre à l'ensemble des acteurs du pays, autorités, partis, société civile et citoyens, pour les aider à décider, sans prendre parti pour aucun.

البحثُ دليلُنا الذي لا دليلَ لنا سواه؛ فلا يدخل تقريرَنا السنويّ إلا ما أثمره بحثٌ رصين، يحترم العلمَ ومناهجَه ومصادرَه.

وهذا التقرير هو إسهامُنا الوحيد: نرفعه في الأوّل من ديسمبر من كلّ عام إلى جميع الفاعلين في البلد، من سلطاتٍ وأحزابٍ ومجتمعٍ مدنيّ ومواطنين، عونًا لهم على القرار، دون أن ننحاز إلى أحد.

1

البحث
Rechercher

دراساتٌ ومعطياتٌ من مصادرها

Des études et des données, prises à la source

2

الاستشارة
Consulter

استشاراتٌ إلكترونية للمواطنين

Les citoyens consultés en ligne

3

التثبّت
Vérifier

لا رقمَ إلا موثّقُ المصدر

Aucun chiffre sans source vérifiable

4

التسليم
Remettre

تقريرٌ سنويّ لجميع الفاعلين

Un rapport annuel pour tous les acteurs

موعدُنا مرّةً في العام: الأوّلُ من ديسمبر

Un seul rendez-vous par an : le 1er décembre

Deux piliers, deux objectifs

ركيزتان وهدفان

Notre vision repose sur deux piliers : la démocratie et le savoir. Ce ne sont pas des mots, mais deux objectifs que nous poursuivrons année après année, et sur lesquels nous acceptons d'être jugés.

Chacun porte une ambition pour le pays, la part du chemin que nous prenons à notre charge, et des repères pour mesurer nos progrès dans chaque rapport annuel.

تقوم رؤيتُنا على ركيزتين: الديمقراطيةِ والمعرفة. وليستا كلماتٍ تُقال، بل هدفان نسعى إليهما عامًا بعد عام، ونرضى أن نُحاسَب عليهما.

ولكلّ هدفٍ غايةٌ نرجوها لبلدنا، ونصيبٌ من الطريق نحمله على عاتقنا، ومعالمُ نقيس بها تقدُّمنا في كلّ تقرير سنوي.

الركيزة الأولى
PREMIER PILIER

الديمقراطية
Démocratie

الهدف الأول
PREMIER OBJECTIF

أن يكون لكلّ صوتٍ وزنُه
Que chaque voix pèse

وبها تُصان
Elle protège

- الوحدة — Unité
- السّلم — Paix

الركيزة الثانية
DEUXIÈME PILIER

المعرفة
Savoir

الهدف الثاني
DEUXIÈME OBJECTIF

أن تصير المعرفةُ أولى ثرواتنا
Que le savoir devienne notre première richesse

ومنها تنبثق
Il fait naître

- الاستقلالية — Indépendance
- الكرامة — Dignité
- الشفافية — Transparence

« Une maison ne s'élève que sur des piliers, et il n'est point de piliers sans pieux solidement plantés. »

Al-Afwah al-Awdi, poète arabe ancien

والبيتُ لا يُبتنى إلا لهُ عَمَدٌ
ولا عِمادَ إذا لم تُرْسَ أوتادُ

الأفوه الأودي

الهدف الأول، وركيزتُه الديمقراطية
PREMIER OBJECTIF | PILIER : DÉMOCRATIE

1 أن يكون لكلّ صوتٍ وزنُه

Que chaque voix pèse

Des institutions solides et respectées, qui garantissent l'alternance par les urnes, la liberté d'opinion et la participation de chaque citoyen, à commencer par les jeunes.

مؤسساتٌ راسخةٌ مَهيبة، تكفل التداولَ على السلطة بصناديق الاقتراع، وحريةَ الرأي، ومشاركةَ كلّ مواطن، والشبابُ في طليعتهم.

LE CONSTAT

Notre pays a connu plusieurs changements de pouvoir par la force, et beaucoup de jeunes doutent aujourd'hui que leur voix puisse changer quoi que ce soit. Quand la confiance dans les institutions recule, chacun se replie sur sa tribu, sa région ou sa communauté.

ما نراه

عرفت بلادُنا غيرَ مرّةٍ تغييرَ الحكم بالقوة، ويشكّ كثيرٌ من شبابنا اليوم في أن يكونَ لصوتهم أثر. وإذا تراجعت الثقةُ في المؤسسات، انكفأ كلٌّ إلى قبيلته أو جهته أو فئته.

NOTRE AMBITION POUR LE PAYS

Une démocratie que chaque Mauritanien reconnaît comme la sienne : le pouvoir y change par les urnes, jamais par les armes ; nul n'y est inquiété pour ses idées ; et les institutions y sont assez solides pour protéger chacun, si bien que personne n'a besoin de chercher refuge ailleurs.

ما نرجوه لبلدنا

ديمقراطيةٌ يراها كلُّ موريتاني ديمقراطيتَه: يتداول فيها الناسُ السلطةَ بصناديق الاقتراع لا بالسلاح، ولا يُؤاخَذ فيها امرؤٌ برأيه، وتقوى فيها المؤسساتُ حتى تحمي الجميع، فلا يحتاج أحدٌ إلى ملاذٍ سواها.

NOTRE PART DU CHEMIN

- Étudier nos institutions et proposer, chaque année, des réformes précises et argumentées.
- Consulter les citoyens en ligne, en arabe, en français et dans nos langues nationales, et publier leurs réponses telles quelles.
- Expliquer la démocratie aux jeunes, simplement, là où ils sont : WhatsApp, vidéos, réseaux.
- Défendre, sans exception, la liberté d'opinion et le règlement pacifique des désaccords.

نصيبُنا من الطريق

- دراسةُ مؤسساتنا، واقتراحُ إصلاحاتٍ دقيقةٍ مُعلَّلة في كلّ عام.
- استشارةُ المواطنين إلكترونيًا، بالعربية والفرنسية ولغاتنا الوطنية، ونشرُ أجوبتهم كما هي.
- تقريبُ معاني الديمقراطية إلى الشباب بلسانٍ يسير، حيث هم: في واتساب والمقاطع المصوّرة ومواقع التواصل.
- الذودُ عن حرية الرأي، وعن فضّ الخلاف بالتي هي أحسن، بلا استثناء.

NOS REPÈRES

- Un baromètre annuel de la confiance des citoyens dans leurs institutions, publié dans chaque rapport.
- Le nombre de nos propositions reprises dans le débat public ou par les institutions.
- La part des jeunes et des régions de l'intérieur dans nos consultations.

معالمُ الطريق

- مقياسٌ سنويّ لثقة المواطنين في مؤسساتهم، يُنشر في كلّ تقرير.
- عددُ مقترحاتنا التي يتناولها النقاشُ العام أو تأخذ بها المؤسسات.
- نصيبُ الشباب وأهلِ الداخل من استشاراتنا.

وبه تُصان الوحدةُ ويُحفظ السِّلم
Ce qu'il protège : l'unité et la paix

الهدف الثاني، وركيزتُه المعرفة
DEUXIÈME OBJECTIF | PILIER : SAVOIR

2

أن تصير المعرفةُ أولى ثرواتنا

Que le savoir devienne notre première richesse

أن ينال كلُّ شابّ، حيثما وُلد، علمًا يفتح له أبوابَ المستقبل، وأن يقوم كلُّ قرارٍ عمومي على معطياتٍ موثوقةٍ يمكن التحقق منها.

Que chaque jeune, où qu'il naisse, accède à un savoir qui lui ouvre un avenir, et que chaque décision publique repose sur des données vérifiables.

ما نراه

بلادُنا غنيّة: حديدٌ وذهبٌ وغازٌ وسمك، غير أنّ ما يُستخرج من الأرض يفنى، وكثيرٌ من شبابنا المتعلّمين لا يجدون عملًا على قدر تحصيلهم، ومؤسساتُنا تبحث عن الكفاءات. وكثيرًا ما تُتّخذ القراراتُ العمومية بغير معطياتٍ موثوقةٍ يمكن التحقق منها.

LE CONSTAT

Notre pays est riche : fer, or, gaz, poisson. Mais ce qui s'extrait finit par s'épuiser, et trop de jeunes diplômés ne trouvent pas d'emploi à la mesure de leurs études, quand nos entreprises cherchent des compétences. Trop souvent aussi, les décisions publiques se prennent sans données fiables et vérifiables.

ما نرجوه لبلدنا

بلدٌ تكون المعرفةُ أولى ثرواته: يجد فيه كلُّ طفل، في انواكشوط كما في أصغر قرية، مدرسةً قريبةً منه تُعلّمه حقًّا، وتُعِدّ فيه الجامعةُ لمِهَن الغد، وتبني فيه الدولةُ قراراتها على معطياتٍ عمومية يطّلع عليها الجميع.

NOTRE AMBITION POUR LE PAYS

Un pays où le savoir est la première richesse : chaque enfant, à Nouakchott comme dans le plus petit village, trouve près de chez lui une école qui forme vraiment ; l'université prépare aux métiers de demain ; et l'État décide sur la base de données publiques, que chacun peut consulter.

نصيبُنا من الطريق

- دراسةُ المدرسة والجامعة والبحث العلمي، واقتراحُ ما يَصِل التعليمَ بسوق العمل وصلًا أوثق.
- ألّا ننشر رقمًا إلا موثّقَ المصدر، وأن نضع معطياتنا بين يدي الجميع على ammabaad.org.
- اقتراحُ حلولٍ رقميةٍ يسيرة تجعل الإدارةَ أشفَّ وأقرب.
- حملُ صوتِ الداخل، حتى لا يبقى قربُ المدرسة والعلاج امتيازًا لقومٍ دون قوم.

NOTRE PART DU CHEMIN

- Étudier l'école, l'université et la recherche, et proposer ce qui relie mieux les études à l'emploi.
- Ne publier que des chiffres sourcés, et mettre nos données à la disposition de tous sur ammabaad.org.
- Proposer des solutions numériques simples pour rendre l'administration plus transparente et plus proche.
- Porter la voix des régions, pour que la proximité de l'école et des soins ne soit plus un privilège.

معالمُ الطريق

- كلُّ رقمٍ في تقاريرنا موثّقُ المصدر قابلٌ للتحقق، بلا استثناء.
- معطياتٌ مفتوحة، تُثرى كلَّ عام على ammabaad.org.
- مقترحاتٌ عملية، في كلّ عام، في المدرسة والجامعة وتشغيل الشباب.

NOS REPÈRES

- Tous les chiffres de nos rapports sourcés et vérifiables, sans exception.
- Des données ouvertes, enrichies chaque année sur ammabaad.org.
- Des propositions concrètes, chaque année, sur l'école, l'université et l'emploi des jeunes.

ومنه تنبثق الشفافيةُ والكرامةُ والاستقلالية

Ce qu'il fait naître : la transparence, la dignité et l'indépendance

Nos sept valeurs

قيمُنا السبع

PREMIER PILIER

La démocratie, et ce qu'elle garantit

الركيزة الأولى
الديمقراطيةُ وما تصونه

1 Démocratie PILIER

La démocratie est notre premier pilier, et la concertation est au cœur de notre religion et de notre tradition. Nous voulons des institutions qui garantissent l'alternance, la séparation des pouvoirs et la participation de chaque citoyen.

CONCRÈTEMENT Nous étudions et proposons des réformes institutionnelles, et nous défendons la liberté d'opinion : personne ne doit être en prison pour ses idées.

Elle protège l'unité et garantit la paix.

الديمقراطية ركيزة

الديمقراطيةُ ركيزتُنا الأولى، والشورى من أصول ديننا وتراثنا. ننشد مؤسساتٍ تكفل التداول على السلطة، وتفصل بين السلطات، وتُشرك كلَّ مواطن في تدبير الشأن العام.

وسبيلُنا إلى ذلك: دراسةُ الإصلاحات المؤسسية واقتراحُها، والذودُ عن حرية الرأي، فلا يُسجَن امرؤٌ بسبب فكرته.

وهي حصنُ الوحدة، وضمانُ السِّلم.

2 Unité GARANTIE PAR LA DÉMOCRATIE

Avant la tribu, la couleur ou la langue, nous sommes Mauritaniens. La diversité de nos langues et de nos couleurs est un signe, non une division, et l'islam, notre référence commune, est une religion de paix et de fraternité.

CONCRÈTEMENT Nous défendons une unité fondée sur l'égale dignité de chacun, et nous mesurons, par nos consultations, le sentiment d'appartenance des citoyens.

Quand chacun a sa place dans les institutions, personne n'a besoin de se réfugier dans sa tribu.

الوحدة

قبل القبيلة واللون واللسان، نحن موريتانيون. واختلافُ ألسنتنا وألواننا آيةٌ لا فُرقة، والإسلامُ جامعُنا ومرجعُنا، دينُ سِلمٍ وأُخُوّة.

وسبيلُنا إلى ذلك: وحدةٌ قائمة على التكافؤ في الكرامة، وقياسٌ دوريّ، عبر استشاراتنا، لشعور المواطنين بالانتماء.

فمن وجد مكانه في المؤسسات، لم يحتج إلى الاحتماء بقبيلته.

3 Paix GARANTIE PAR LA DÉMOCRATIE

Nous croyons au dialogue, à la concertation et au débat mené de la meilleure manière. Nous rejetons toute violence, verbale, physique ou institutionnelle, et tout passage en force, à commencer par la guerre et le coup d'État.

CONCRÈTEMENT Nous ne poursuivons nos buts que par l'idée, l'argument et le débat public, jamais par la force.

Là où l'on se concerte, nul n'a besoin de la force.

السِّلم

نؤمن بالحوار والتشاور والجدالِ بالتي هي أحسن، ونرفض العنفَ بكلّ صوره، لفظيًّا كان أو جسديًّا أو مؤسسيًّا، وكلَّ فرضٍ للأمر بالقوة، والحربُ والانقلابُ في مقدّمة ذلك.

وسبيلُنا إلى ذلك: لا نبلغ غاياتنا إلا بالفكرة والحجّة والنقاش العام، ولا نطلبها بالقوة أبدًا.

ومن ارتضى الشورى، استغنى عن القوة.

DEUXIÈME PILIER
Le savoir, et ce qu'il garantit

الركيزة الثانية
المعرفةُ وما تُثمره

4 Savoir PILIER

Notre sous-sol est riche, mais nous n'en profiterons pleinement qu'en investissant dans les cerveaux. Le savoir est notre deuxième pilier, et le premier mot révélé fut « Lis ».

CONCRÈTEMENT Nous travaillons sur l'éducation, l'enseignement supérieur, la recherche et une économie qui valorise les compétences.

Il fait naître la transparence, la dignité et l'indépendance.

المعرفة ركيزة

باطنُ أرضنا غنيّ، غير أنّا لن ننال خيرَه كاملًا ما لم نستثمر في العقول؛ فالمعرفةُ ركيزتُنا الثانية، وأولُ ما نزل من الوحي «اقرأ».

وسبيلُنا إلى ذلك: العنايةُ بالتعليم والتعليم العالي والبحث العلمي، وبناءُ اقتصادٍ يُعلي شأن الكفاءات.

وهي تُثمر الشفافيةَ والكرامةَ والاستقلالية.

5 Transparence GARANTIE PAR LE SAVOIR

Une administration ouverte, où chacun accède facilement aux services publics et peut suivre l'usage de l'argent public, car l'argent public est un dépôt confié.

CONCRÈTEMENT Nous proposons de mettre le numérique et l'intelligence artificielle au service de l'administration, pour simplifier les démarches et rendre l'action publique lisible.

On ne rend transparent que ce qu'on sait mesurer.

الشفافية

إدارةٌ مفتوحةُ الأبواب، يبلغ فيها كلُّ مواطن الخدمةَ العمومية بيُسر، ويطّلع على وجوه صرف المال العام؛ فالمالُ العامّ أمانة.

وسبيلُنا إلى ذلك: تسخيرُ الرقمنة والذكاء الاصطناعي لخدمة الإدارة، تيسيرًا للإجراءات، وإيضاحًا للعمل العمومي.

ولا يُجعَل شفافًا إلا ما أُحسِن قياسُه.

6 Dignité GARANTIE PAR LE SAVOIR

« Nous avons certes honoré les fils d'Adam. » Chaque personne qui vit sur cette terre compte : où que l'on naisse, on doit trouver près de chez soi une école et des soins dignes de ce nom.

CONCRÈTEMENT Nous étudions la proximité de l'école et de la santé, et nous portons la voix des citoyens que l'on entend le moins.

L'école et la santé de proximité commencent par des gens formés.

الكرامة

﴿وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ﴾؛ فكلُّ إنسانٍ يعيش على هذه الأرض له قدرُه، وأينما وُلد المرء، فله أن يجد قريبًا منه مدرسةً وعلاجًا جديرين بهذا الاسم.

وسبيلُنا إلى ذلك: دراسةُ قُرب المدرسة والصحة من الناس، وحملُ صوتِ من قلّما يُسمَع صوتُهم.

فالمدرسةُ والصحةُ القريبتان لا تقومان إلا بأهل العلم والكفاءة.

7 Indépendance

GARANTIE PAR LE SAVOIR

L'Après ne soutient aucun parti ni aucun candidat, et n'accepte aucun financement étranger. Nos membres s'engagent bénévolement, pour le bien commun.

CONCRÈTEMENT Chaque chiffre que nous publions est sourcé et vérifiable. Nous proposons, nous ne blessons personne.

Une idée fondée sur la preuve n'a besoin ni d'un parti ni d'un financeur.

الاستقلالية

لا تنحاز «أمّا بعدُ» إلى حزبٍ ولا مرشّحٍ، ولا تقبل تمويلًا أجنبيًا، وأعضاؤها متطوّعون يبتغون النفع العام.

وسبيلُنا إلى ذلك: كلُّ رقمٍ ننشره موثّقُ المصدر قابلٌ للتحقق، ونحن نقترح ولا نُجرّح أحدًا.

والفكرةُ القائمة على البيّنة غنيّةٌ عن الحزب والمموِّل.

Nos deux devises

شعارانا

شعارُ الوحدة
POUR L'UNITÉ

قبل القبيلة واللون واللسان، نحن موريتانيون.

Avant la tribu, la couleur ou la langue, nous sommes Mauritaniens.

شعارُ السّلم
POUR LA PAIX

بالحُجّة والمعرفة لا بالعنف، ﴿وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ﴾

Le débat et le savoir, jamais la violence. La concertation, jamais le passage en force.

Cette charte engage chaque fondateur et chaque contributeur de L'Après. Elle est la mesure du choix de nos sujets, la règle de la rigueur de nos données et la lumière qui guide le ton de nos publications.

يُلزم هذا الميثاقُ كلَّ مؤسِّسٍ ومساهمٍ في «أمّا بعدُ»؛ فهو ميزانُ اختيار مواضيعنا، وضابطُ دقّة معطياتنا، ونبراسُ لهجة منشوراتنا.

والله وليُّ التوفيق